


Stalowa Wola posiada jedne z najbogatszych w kraju zasoby podziemnych wód pozyskiwanych do celów spożywczych z głębinowych ujęć. Wkrótce jakość i tak wysoko ocenianej wody ulegnie dalszej poprawie. Umożliwi to rozpoczęty jesienią 2005 r. wieloletni projekt inwestycyjny w ramach programu ISPA. Program ten finansowany jest w blisko 70% przez Unię Europejską, przy czym całkowita wartość projektu wynosi 19 921 000 EUR. Jego wykonanie umożliwi podniesienie na jeszcze wyższy poziom jakości życia w mieście, poprzez poprawę stanu naturalnego środowiska, w którym żyją mieszkańcy miasta. Znakomita jakość nieograniczonych zasobów wody oraz stan środowiska naturalnego czynią ze Stalowej Woli interesujące miejsce przyszłych inwestycji w przemyśle spożywczym i związanym z przetwórstwem żywności.

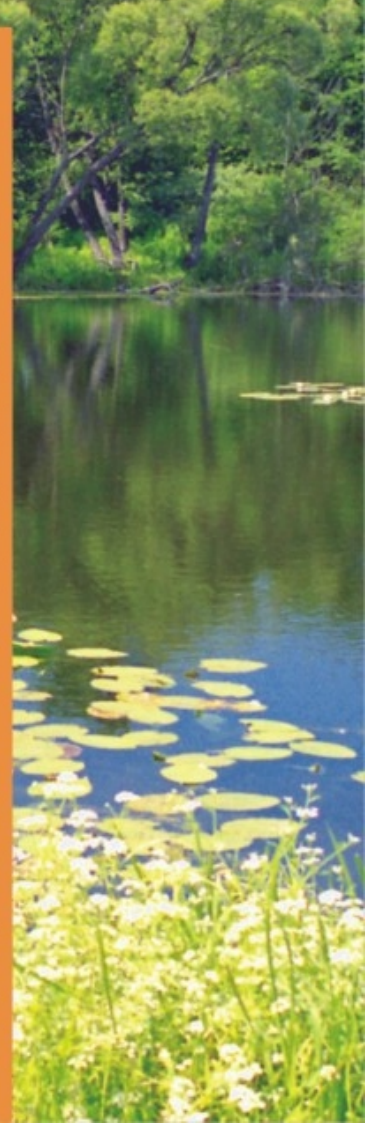
Stalowa Wola has one of the greatest excellent underground water resources used for food industry. Soon the quality of the already good water will improve. It will be achievable due to the long term ISPA investment program, started in autumn 2005. The program is financed in 70% by the European Union. Total cost of the project equals 19 921 000 EUR. The implementation of the program will increase the standard of living in the town by an improvement of the environment. The almost everlasting superb quality of the underground water and clean environment may make an excellent starting point for a food industry and industries accompanying it.

Стальова Воля обладає одними з найбільш багатих у державі підземних засобів питної води яка є використувана для спожиття з підземельних джерел. В найблищому майбутньому якість води буде ще покращитися завдяки реалізованому від кінця 2005 року проекту у рамках програми ІСПА. Ця програма є у 70 % фінансована з європейських фондів. Її виконання ще покращить якість і рівень життя у місті а також позитивно буде впливати на стан природного середовища. Висока якість води, а також стан природного середовища впливають на це що Стальова Воля є цікавим місцем для майбутніх інвестицій у харчовій промисловості.



Dzięki swemu położeniu na północno-wschodnim skraju Puszczy Sandomierskiej Stalowa Wola ma świetne warunki klimatyczne i znakomite warunki do uprawiania rekreacji. Rozbudowywana jest sieć śródleśnych ścieżek rowerowych prowadzących przez najpiękniejsze okolice. W odległości ok. 40 km znajduje się atrakcyjny zalew wodny z ósrodkami wypoczynkowymi w Janowie Lubelskim, kolejny, umożliwiający uprawianie zaawansowanych sportów wodnych, powstaje w odległym o 35 km Machowie pod Tarnobrzegiem. Otaczające miasto lasy z dużą liczbą urokliwych jezior i licznymi rezerwatami ptactwa i unikatowych roślin świadczą nie tylko o świetnym stanie środowiska naturalnego, ale też umożliwiają uprawianie, po wyczerpującej pracy relaksującej turystyki. Miłośnicy zabytków mogą odwiedzać położony w pobliżu Stalowej Woli: Sandomierz ze średnio-wieczną starówką, Baranów Sandomierski, Krzyżtopór, Opatów, Zamość, Łañcut, Leżajsk.

The town, located in the north-eastern edge of Sandomierska forest, has great climatic conditions, and enables to do sports and recreation. A network of paths leading tourists through the most picturesque surroundings is still extending. About 40 kilometres from Stalowa Wola, there is Janów Lubelski reservoir with numerous campsites and hotels. Another reservoir is being built in Machów near Tarnobrzeg, 35 kilometres from Stalowa Wola. The town, being surrounded by forests and charming lakes, with examples of rare fauna and flora, guarantees not only the first class environment but also the possibility to do tourism. In the neighbourhood, the guests will feel the air of history, enjoy unique buildings and structures of medieval Sandomierz, renaissance Baranów Sandomierski and baroque Łañcut, Krzyżtopór, Opatów, Zamość, Leżajsk.



Завдяки своєму розташовані на південно-східньому кінці Сандомірської Пуци Стальова Воля має вигідні кліматичні умови перед усім для різного виду відпочинку. Цілий час розбудовувана є мережа лісових стежинок призначених для велосипедів, вони ведуть через найцікавіші місця. У відстані около 40 кілометрів у Янові Любельському знаходиться атракційний водозалив з багатьма турбазами та місцями призначеними для відпочинку. Там можна займатися водними спортами. Слідуючий водозалив є будований у відстані около 35 кілометрів у Махові біля Тарнобжегу. Окружаючи місто ліси з великим числом урочливих озер і заповідників природи свідчать про добрий стан навколишнього середовища, вони також дають можливість займатися туристикою. Любителі пам'яток старини можуть відвідати недалеко розположені такі місцевості як Сандомеж з середньовічною старою частиною міста, Баранув Сандомерск, Кжижтопур, Опатув, Замосц, Ланцут, Лежайск.